

Streda 6. apríla 2011

Jednotný trh pre Európanov

P7_TA(2011)0145

Uznesenie Európskeho parlamentu zo 6. apríla 2011 o jednotnom trhu pre Európanov (2010/2278(INI))

(2012/C 296 E/09)

Európsky parlament,

- so zreteľom na Chartu základných práv Európskej únie začlenenú do zmlúv článkom 6 Zmluvy o EÚ,
- so zreteľom na článok 26 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v ktorom sa stanovuje, že „vnútorný trh zahŕňa oblasť bez vnútorných hraníc, v ktorej je zaručený voľný pohyb tovaru, osôb, služieb a kapitálu v súlade s ustanoveniami zmlúv“,
- so zreteľom na článok 3 ods. 3 Zmluvy o EÚ, ktorý Úniu zaväzuje k úsiliu „o sociálne trhové hospodárstvo s vysokou konkurencieschopnosťou zamerané na dosiahnutie plnej zamestnanosti a sociálneho pokroku, ako aj o vysokú úroveň ochrany životného prostredia a zlepšenie jeho kvality“,
- so zreteľom na článok 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v ktorom sa stanovuje, že „pri vymedzovaní a uskutočňovaní svojich politík a činností Únia prihliada na požiadavky spojené s podporou vysokej úrovne zamestnanosti, zárukou primeranej sociálnej ochrany, bojom proti sociálnemu vylúčeniu a s vysokou úrovňou vzdelávania, odbornej prípravy a ochrany ľudského zdravia“,
- so zreteľom na článok 11 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v ktorom sa stanovuje, že „požiadavky ochrany životného prostredia musia byť začlenené do vymedzenia a uskutočňovania politík Únie a činností, a to predovšetkým s ohľadom na podporu trvalo udržateľného rozvoja“,
- so zreteľom na článok 12 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v ktorom sa stanovuje, že „požiadavky ochrany spotrebiteľa sa zohľadnia pri definovaní a uskutočňovaní iných politík a činností Únie“,
- so zreteľom na článok 14 Zmluvy o fungovaní Európskej únie a jej protokol 26 o službách všeobecného (hospodárskeho) záujmu,
- so zreteľom na oznámenie Komisie Európskej rade s názvom EURÓPA 2020 – Stratégia na zabezpečenie inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu (KOM(2010)2020),
- so zreteľom na oznámenie Komisie s názvom Na ceste k Aktu o jednotnom trhu – Pre vysoko konkurencieschopné sociálne trhové hospodárstvo (KOM(2010)0608),
- so zreteľom na oznámenie Komisie s názvom Agenda občanov – výsledky pre Európu (KOM(2006)0211),
- so zreteľom na oznámenie Komisie s názvom Jednotný trh pre Európu 21. storočia (KOM(2007)0724) a sprievodný pracovný dokument útvarov Komisie s názvom Jednotný trh: zhodnotenie dosiahnutých výsledkov (SEK(2007)1521), uznesenie Parlamentu zo 4. septembra 2007 o preskúmaní jednotného trhu⁽¹⁾ a pracovný dokument útvarov Komisie s názvom Preskúmanie jednotného trhu: o rok neskôr (SEK(2008)3064),

(1) Ú. v. EÚ C 187 E, 24.7.2008, s. 80.

Streda 6. apríla 2011

- so zreteľom na oznámenie Komisie s názvom Príležitosti, prístup a solidarita: smerom k novej sociálnej vízii pre Európu 21. storočia (KOM(2007)0726), na oznámenie Komisie s názvom Služby všeobecného záujmu vrátane sociálnych služieb všeobecného záujmu: nový európsky záväzok (KOM(2007)0725) a na uznesenie Parlamentu z 27. septembra 2006 o Bielej knihe Komisie o službách vo verejnom záujme ⁽¹⁾,
- so zreteľom na odporúčanie Komisie z 29. júna 2009 o opatreniach na zlepšenie fungovania jednotného trhu ⁽²⁾ a odporúčanie Komisie z 12. júla 2004 k transpozícii smerníc ovplyvňujúcich vnútorný trh do vnútroštátneho práva ⁽³⁾,
- so zreteľom na Hodnotenie výsledkov vnútorného trhu z júla 2009 (SEK(2009)1007) a uznesenia Parlamentu z 9. marca 2010 ⁽⁴⁾ a 23. septembra 2008 ⁽⁵⁾ o hodnotení výsledkov jednotného trhu,
- so zreteľom na oznámenie Komisie Rade, Európskemu parlamentu a Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru s názvom Stratégia spotrebiteľskej politiky EÚ 2007 – 2013: Posilniť postavenie spotrebiteľov, zlepšiť ich spokojnosť, účinne ich chrániť a uznesenie Parlamentu z 20. mája 2008 o stratégii spotrebiteľskej politiky EÚ 2007 – 2013 ⁽⁶⁾,
- so zreteľom na oznámenie Komisie z 28. januára 2009 s názvom Monitorovanie spotrebiteľských výsledkov na jednotnom trhu – Druhé vydanie hodnotiacej tabuľky spotrebiteľských trhov (KOM(2009)0025) a na priložený pracovný dokument útvarov Komisie s názvom Druhé vydanie hodnotiacej tabuľky spotrebiteľských trhov (SEK(2009)0076),
- so zreteľom na oznámenie Komisie z 2. júla 2009 o presadzovaní spotrebiteľského acquis (KOM(2009)0330) a na správu Komisie z 2. júla 2009 o uplatňovaní nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2006/2004 o spolupráci medzi národnými orgánmi zodpovednými za vynuovenie právnych predpisov na ochranu spotrebiteľa (nariadenie o spolupráci v oblasti ochrany spotrebiteľa) (KOM(2009)0336),
- so zreteľom na oznámenie Komisie o cezhraničnom elektronickom obchode medzi podnikmi a spotrebiteľmi v EÚ (KOM(2009)0557),
- so zreteľom na svoje uznesenie z 9. marca 2010 o ochrane spotrebiteľa ⁽⁷⁾,
- so zreteľom na správu profesora Maria Montiho Komisii o oživení jednotného trhu,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 20. mája 2010 o zabezpečení jednotného trhu pre spotrebiteľov a občanov ⁽⁸⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 20. októbra 2010 o finančnej, hospodárskej a sociálnej kríze ⁽⁹⁾,
- so zreteľom oznámenie Komisie s názvom Mládež v pohybe (KOM(2010)0477),
- so zreteľom na svoje uznesenie z 21. septembra 2010 o dobudovaní vnútorného trhu v oblasti elektronického obchodu ⁽¹⁰⁾,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 306 E, 15.12.2006, s. 277.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 176, 7.7.2009, s. 17.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 98, 16.4.2005, s. 47.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ C 349 E, 22.12.2010, s. 25.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ C 8 E, 14.1.2010, s. 7.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ C 279 E, 19.11.2009, s. 17.

⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ C 349 E, 22.12.2010, s. 1.

⁽⁸⁾ Prijaté texty, P7_TA(2010)0186.

⁽⁹⁾ Prijaté texty, P7_TA(2010)0376.

⁽¹⁰⁾ Prijaté texty, P7_TA(2010)0320.

Streda 6. apríla 2011

- so zreteľom na oznámenie Komisie s názvom Správa o občianstve EÚ za rok 2010: Odstránenie prekážok vykonávania práv občanov EÚ (KOM(2010)0603),
 - so zreteľom na správu odbornej sekcie pre jednotný trh, výrobu a spotrebu Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru o prekážkach jednotného európskeho trhu z roku 2008 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na výročnú správu siete SOLVIT za rok 2008 o vývoji a výsledkoch siete SOLVIT (SEK(2009)0142), pracovný dokument útvarov Komisie z 8. mája 2008 o akčnom pláne integrovaného prístupu k poskytovaní asistenčných služieb občanom a podnikom na jednotnom trhu (SEK(2008)1882) a uznesenie Parlamentu z 9. marca 2010 o sieti SOLVIT ⁽²⁾,
 - so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 765/2008 z 9. júla 2008, ktorým sa stanovujú požiadavky akreditácie a dohľadu nad trhom v súvislosti s uvádzaním výrobkov na trh a ktorého cieľom je vytvoriť celkový rámec pravidiel a zásad pre akreditáciu a dohľad nad trhom ⁽³⁾,
 - so zreteľom na článok 48 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre vnútorný trh a ochranu spotrebiteľa a stanoviská Výboru pre hospodárske a menové veci, Výboru pre zamestnanosť a sociálne veci, Výboru pre právne veci, Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci a Výboru pre petície (A7-0072/2011),
- A. keďže fungujúci jednotný trh je kľúčovou hybnou silou, ktorá umožní Európskej únii dosiahnuť plný potenciál konkurencieschopnosti, inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu a tvorby ďalších a lepších pracovných miest, vytvoriť rovnaké podmienky pre podniky a rovnakých práv pre všetkých európskych občanov a posilniť vysoko konkurencieschopné sociálne trhové hospodárstvo,
- B. keďže Akt o jednotnom trhu sa týka Európanov ako aktívnych účastníkov európskeho hospodárstva,
- C. keďže na jednotný trh nemožno hľadieť len výlučne z hospodárskeho hľadiska, ale treba ho vnímať v širšom právnom rámci, ktorý udeľuje špecifické základné práva občanom, spotrebiteľom, pracovníkom podnikateľom a podnikom, najmä všetkým druhom malých a stredných podnikov (MSP),
- D. keďže občanom, ktorí si želajú pracovať v inom členskom štáte alebo presťahovať sa do iného členského štátu alebo nakupovať za hranicami, ako aj MSP, ktoré si želajú usadiť sa v inom členskom štáte, stojí v ceste príliš veľa prekážok; keďže tieto prekážky sú spôsobené okrem iného nedostatočne harmonizovanými vnútroštátnymi právnymi predpismi, slabou prenosnosťou práv sociálneho zabezpečenia, ako aj nadmernou byrokraciou, čo bráni slobodnému pohybu osôb, tovaru, služieb a kapitálu v Únii,
- E. keďže dokončenie jednotného trhu si vyžaduje globálny pohľad na ďalšie posilnenie jeho rozvoja, ako to zdôraznila Montiho správa a uznesenie o zabezpečení jednotného trhu pre spotrebiteľov a občanov, vrátane začlenenia všetkých relevantných politík do strategického cieľa jednotného trhu, teda nielen politík hospodárskej súťaže, ale aj politík v oblasti priemyslu, spotrebiteľov, energetiky, dopravy, digitálneho prostredia, zmeny klímy, obchodu, regiónov, spravodlivosti a občianstva v záujme dosiahnutia vysokej miery integrácie,

⁽¹⁾ http://www.eesc.europa.eu/smo/news/Obstacles_December-2008.pdf.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 349 E, 22.12.2010, s. 10.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 218, 13.8.2008, s. 30.

Streda 6. apríla 2011

- F. keďže jednotný trh by mal poskytnúť Európanom širšie možnosti voľby, najmä ľuďom, ktorí žijú v menej prístupných oblastiach, ako sú ostrovné, horské a riedko obývané regióny, a osobám so zníženou pohyblivosťou,
- G. keďže tlačенý a online materiál uverejňovaný Komisiou je často buď príliš abstraktný, alebo príliš zložitý na to, aby naozaj upútal občanov a oslovil široké publikum,
- H. keďže je dôležité, aby Akt o jednotnom trhu nepozostával zo skupiny izolovaných opatrení, a aby všetky návrhy spoločne smerovali k dosiahnutiu jednotného cieľa,

Úvod

1. víta oznámenie Komisie s názvom Na ceste k Aktu o jednotnom trhu, a najmä kapitolu II nazvanú Európania v centre jednotného trhu na znovunadobudnutie dôvery, ktorá obsahuje 19 iniciatív zameraných na európskych občanov;
2. domnieva sa, že návrhy uvedené v oznámení sú všeobecne v súlade s očakávaniami Európskeho parlamentu, ale vyžadujú si ďalšie posilnenie, aby občanov postavili do centra projektu jednotného trhu;
3. vyjadruje poľutovanie, že oznámenie je rozdelené na 3 kapitoly oddeľujúce Európanov, podniky a riadenie, a nie podľa hlavných tém; poukazuje na to, že konkurencieschopnosť jednotného trhu a jeho prijatie občanmi nemožno považovať za protichodné, ale za vzájomne sa podporujúce ciele; domnieva sa však, že všetky tri kapitoly oznámenia sú rovnako dôležité a vzájomne spolu súvisia, a preto k nim treba pristupovať jednotne a zohľadňovať návrhy a obavy zúčastnených strán na úrovni EÚ a v členských štátoch;
4. vyjadruje silné presvedčenie, že Akt o jednotnom trhu musí predstavovať ucelený a vyvážený balík opatrení v duchu Grechovej správy (A7-0132/2010) a Montiho správy, ktoré kladú základy Európy s pridanou hodnotou ako pre občanov, tak pre podniky;
5. je presvedčený, že opätovné naštartovanie a prehĺbenie jednotného trhu zohráva v rámci politik EÚ kľúčovú úlohu v boji proti následkom finančnej a hospodárskej krízy a je rovnako základom stratégie Európa 2020;
6. zastáva názor, že Európania zatiaľ úplne nevyužili potenciál jednotného trhu v mnohých oblastiach vrátane voľného pohybu osôb, tovaru a služieb, a že sú potrebné nové podnety predovšetkým s cieľom zabezpečiť efektívnu geografickú pracovnú mobilitu v celej Európe;
7. zastáva názor, že stratégia jednotného trhu by mala posilniť sociálny blahobyt a práva zamestnancov a zabezpečiť spravodlivé pracovné podmienky pre všetkých Európanov;
8. podporuje myšlienku Komisie iniciovať prostredníctvom Aktu o jednotnom trhu globálnu a pragmatickú diskusiu v celej Európe o prínosoch a nákladoch spojených s vnútorným trhom a žiada Komisiu, aby zabezpečila účinné uplatňovanie pravidiel vnútorného trhu, ktoré znižujú administratívne zaťaženie občanov;
9. súhlasí s presvedčením, že úplná realizácia európskeho jednotného trhu by mala tvoriť základ pre dokončenie procesu politickej a hospodárskej integrácie;
10. osobitne zdôrazňuje, že Komisia sa v tomto oznámení zaviazala presadzovať nové prístupy k trvalo udržateľnému rozvoju;

Streda 6. apríla 2011

11. zdôrazňuje, že nedostatočne vykonávané a uplatňované v členských štátoch nie sú len právne predpisy o jednotnom trhu, ale aj iné právne predpisy týkajúce sa práv európskych občanov a iných osôb s oprávneným pobytom v EÚ; vyzýva členské štáty, aby zabezpečili lepšie vykonávanie najmä smernice o voľnom pohybe (2004/38/ES);
12. domnieva sa, že úsilie o vytvorenie jednotného trhu sa musí zameriavať na obavy a práva občanov, spotrebiteľov, používateľov verejných služieb a podnikov a musí priniesť hmatateľné prínosy, aby sa obnovila ich dôvera vo vnútorný trh a zvýšilo povedomie o možnostiach, ktoré ponúka;
13. naliehavo vyzýva členské štáty a Komisiu, aby spojili svoje sily a informovali občanov o jednotnom trhu s cieľom zabezpečiť, aby pochopili jeho výhody a aby ich práva ako spotrebiteľov boli všeobecne chápané a aby sa presadzovali; v tomto smere pripúšťa potrebu lepších stratégií komunikácie, ktoré skutočne zaujmú a upútajú väčšinu občanov, a tvorivého a širokého využívania moderných technológií;
14. zdôrazňuje, že jednotný trh pre Európanov znamená predovšetkým pracovné miesta a vznik nových pracovných miest a že je mimoriadne dôležité vytvoriť prostredie, v ktorom môžu podniky a občania v plnej miere uplatňovať svoje práva;
15. zdôrazňuje, že jednotný trh ponúka veľa možností, pokiaľ ide o zamestnanosť, rast a konkurencieschopnosť, a že v záujme ich úplného využitia treba prijať rozhodné štrukturálne politiky;
16. zdôrazňuje, že demografické výzvy vyžadujú stratégiu, ktorá by pomohla vytvárať pracovné miesta, ktoré zaplnia medzery na trhu práce EÚ;
17. pripomína názor vyjadreným v uznesení z 20. mája 2010 o zabezpečení jednotného trhu pre spotrebiteľov a občanov, že Komisia by mala podporovať právne predpisy týkajúce sa jednotného trhu, ktoré rešpektujú záujmy spotrebiteľov, s cieľom zaistiť, aby sa záujmy spotrebiteľov v plnej miere začlenili do fungovania jednotného trhu;
18. upozorňuje na to, že dôvera občanov a spotrebiteľov v jednotný trh je nevyhnutná pre jeho fungovanie a nemožno ju považovať za samozrejmosť, ale je potrebné ju rozvíjať; konkrétne sa domnieva, že členské štáty a inštitúcie EÚ musia zaistiť, že súčasný rámec jednotného trhu bude fungovať na plný výkon, aby splnili svoje sľuby; zdôrazňuje, že dôvera občanov je pre úspešné dokončenie jednotného trhu rovnako nevyhnutná ako priaznivé prostredie pre podniky; domnieva sa, že hospodársku integráciu by mali dopĺňať primerané opatrenia sociálnej a environmentálnej ochrany a ochrany spotrebiteľov, aby sa dosiahli oba ciele;
19. okrem toho sa domnieva, že návrhy týkajúce sa jednotného trhu, pokiaľ ide o zabezpečenie pridanej hodnoty pre európskych občanov, musia rešpektovať zásady subsidiarity, suverenity členských štátov a musia podporovať výmenu najlepších postupov medzi členskými štátmi;
20. poukazuje na nedostatok priamej komunikácie s občanmi a zastáva názor, že zastúpenia EÚ v členských štátoch musia byť poverené tým, aby prezentovaním faktov okamžite reagovali na negatívne a zavádzajúce správy v médiách, pričom by mali vyvíjať ďalšie úsilie na poskytovanie informácií o európskych právnych predpisoch, projektoch a programoch, čím zároveň podporia informovanú diskusiu o európskych otázkach; ďalej podporuje používanie moderných technológií v čo najväčšej a najvynaliezavejšej miere vrátane videohier s hraním rolí, ktoré si môžu mladí ľudia zahrať vo forme súťaže na európskej úrovni (napr. ako súčasť súťaže EÚ pre školy), pričom sa zároveň učia a získavajú informácie o tom, ako funguje hospodárstvo a EÚ;

Streda 6. apríla 2011

21. poukazuje na to, že efektivita a demokratická legitímnosť rozšírenej EÚ sa môže a musí zlepšiť, pretože podpora EÚ zo strany európskych občanov sa zreteľne znižuje; zastáva názor, že sa vynakladá veľmi málo času a úsilia alebo sa uplatňuje nesprávny spôsob na zblíženie občanov Európy, ktoré by malo byť kľúčovou úlohou EÚ; žiada preto, aby sa členské štáty a inštitúcie EÚ viac snažili zabezpečiť podporu pre EÚ a presvedčiť Európanov o hodnotách EÚ a jej užitočnosti, výhodách a pozitívnom vplyve;
22. domnieva sa, že boj proti korupcii a organizovanému zločinu je zásadný z hľadiska riadneho fungovania vnútorného trhu, a vyzýva Komisiu a členské štáty, aby pokračovali v úsilí v tejto oblasti a využívali všetky dostupné nástroje vrátane mechanizmu spolupráce a overovania;
23. zdôrazňuje, že je potrebné, aby sa do vypracúvania Aktu o jednotnom trhu začlenili ciele Štokholmského programu, najmä otvorenie hraníc a voľný pohyb tovaru, kapitálu, služieb a osôb;
24. potvrdzuje, že členské štáty majú povinnosť prijímať a vykonávať európske právne predpisy o vnútornom trhu a o právach európskych občanov, ktoré s ním súvisia;
25. zdôrazňuje, že budovanie jednotného trhu sa musí uskutočňovať pri plnom dodržiavaní práv občanov a obyvateľov Únie, ktoré sú obsiahnuté v Charte základných práv;
26. domnieva sa, že proces podávania petícií môže pozitívne pomôcť občanom využívať výhody vnútorného trhu;
27. vyzýva Komisiu, aby prijala jasnú a ľahko prístupnú „chartu občanov“ o práve žiť a pracovať kdekoľvek v EÚ a aby rozvíjala viacjazyčné, cielené informácie o každodenných problémoch, s ktorými sa občania stretávajú pri sťahovaní, nakupovaní alebo predávaní v celej Európe, a o normách v oblasti sociálnych práv, zdravia, ochrany spotrebiteľov a ochrany životného prostredia, na ktoré sa môžu spoľahnúť;
28. domnieva sa, že 19 opatrení navrhnutých Komisiou by sa malo usporiadať podľa ich vplyvu na tvorbu pracovných miest a podľa miery zabezpečovania konkrétnych prínosov ako aj realizovateľnosti pre európskych občanov a podniky v rozumnom čase;
29. spomína si, že vo svojom uznesení o sociálnom hospodárstve požadoval širšie uznanie podnikov sociálneho hospodárstva vrátane všeobecného začlenenia tejto koncepcie do politik EÚ, zintenzívnenie diskusie so zástupcami sociálneho hospodárstva, širšiu podporu a uznanie podnikov v rámci sociálneho dialógu; pripomína, že v tom istom uznesení žiadal o zohľadnenie podnikov sociálneho hospodárstva vo vnútroštátnych registroch, ako aj o osobitné štatistiky týkajúce sa činnosti týchto podnikov;
30. vyzýva na spustenie európskej televíznej súťaže o európsky cezhraničný podnik roka, aby sa ľudia dozvedeli o príležitostiach a výhodách jednotného trhu a o možnostiach pre mladých ľudí s nápadmi; domnieva sa, že možnosť vidieť ľudí z rôznych častí Európy spolupracovať pri vypracúvaní podnikateľského plánu, získavaní finančných prostriedkov a pri tom, ako spolu začínajú niečo pozitívne, by umožnilo podporiť myšlienku Európy a jednotného trhu, ako aj myšlienku podnikania; okrem toho verí, že ak by sa sledoval víťazný podnik počas jedného roka – aj so zameraním na jeho zamestnancov, priateľov a rodiny –, dalo by sa poukázať na výhody jednotného trhu a na jeho nedostatky a prostriedky na ich nápravu, aby si ľudia uvedomili, o čom Európa skutočne je, a to aj z ľudského hľadiska;

Streda 6. apríla 2011

31. pripomína, že v rámci integrovaných politík EÚ je potrebné zohľadňovať situáciu regiónov, ktoré majú osobitné územné vlastnosti, najmä najvzdialenejších regiónov, ako sa ustanovuje v článku 349 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, s cieľom umožniť týmto regiónom a ich podnikom, pracovnej sile a občanom skutočne sa začleniť do vnútorného trhu EÚ v záujme ozajstného využívania výhod tohto trhu; podporuje Komisiu, aby rozvíjala a prehľbovala osobitné ustanovenia, ktoré sú určené pre tieto regióny; pripomína nevyhnutnosť zavedenia Akčného plánu širšieho susedstva, ktorý bol prezentovaný v oznámení Komisie KOM (2004)0343 ako doplnujúci prvok integrácie do jednotného trhu; napokon žiada, aby sa návrhy v kapitole venovanej posilneniu solidarity na jednotnom trhu rozšírili a posilnili, a najmä aby sa zohľadnil vplyv jednotného trhu v najviac znevýhodnených regiónoch s cieľom predvídať a podporiť úsilie zamerané na prispôbenie sa týchto regiónov;

Všeobecné hodnotenie

32. vyzýva Komisiu, aby prijala naliehavé opatrenia na podporu mobility občanov s cieľom podporovať udržateľný rast, zamestnanosť a sociálne začleňovanie a žiada vytvorenie hodnotiacej tabuľky mobility na účely jej merania v EÚ; v tejto súvislosti víta iniciatívy Komisie týkajúce sa uznávania odborných kvalifikácií, iniciatívu Mládež v pohybe, iniciatívy týkajúce sa európskeho pasu zručnosti, práv cestujúcich v leteckej doprave a iniciatívu o prístupe k určitým základným bankovým službám a navrhovanú iniciatívu na zlepšenie transparentnosti a porovnateľnosti bankových poplatkov; navrhuje, aby Komisia vo svojom hodnotení vplyvu vykonala analýzu nákladov a prínosov a hľadala synergie medzi uvedenými iniciatívami; vyzýva Komisiu, aby zvýšila a rozšírila účasť na programoch mobility najmä u mladých ľudí a zvýšila prestíž programov;

33. konštatuje, že témy súvisiace s bezpečnosťou produktov a dohľadom nad trhom sú pre európskych občanov najdôležitejšie; preto víta viacročný akčný plán Komisie na vývoj európskeho dohľadu nad trhom na základe usmernení pre colnú kontrolu a bezpečnosť výrobkov, a vyzýva Komisiu, aby zriadila systém dohľadu nad jednotným trhom na základe jedného legislatívneho aktu, ktorý by sa zastrešoval tak GPSD, ako aj nariadenie o dohľade nad trhom; vyzýva Komisiu, aby hrala aktívnejšiu úlohu pri koordinácii a zdieľaní osvedčených postupov medzi národnými colnými orgánmi a orgánmi dohľadu nad trhom, aby sa zvýšila účinnosť hraničných tovarov dovážaných z tretích krajín; vyzýva členské štáty a Komisiu, aby použili primerané prostriedky na zabezpečenie účinných činností dohľadu nad trhom;

34. vyzýva Komisiu, aby požiadala členské štáty, ktoré stále uplatňujú obmedzenia týkajúce sa trhu práce, aby preskúmali svoje prechodné ustanovenia s cieľom otvoriť trhy práce všetkým európskym pracovníkom;

35. domnieva sa, že prívál vysokokvalifikovaných migrantov a sezónnych pracovníkov by bol prínosný pre európske hospodárstvo; vyzýva preto členské štáty, aby aktívne urýchlili postup odstránenia existujúcich prekážok na trhu práce pre všetkých občanov EÚ; okrem toho vyzýva Komisiu, aby ďalej rozvíjala prístahovaleckú politiku v súvislosti s týmito skupinami a mala pritom na pamäti potrebu nevyčerpať kľúčové ľudské zdroje v krajine ich pôvodu a zároveň zlepšovala opatrenia týkajúce sa správy vonkajších hraníc a predchádzania nelegálnemu prístahovalectvu;

36. znovu opakuje, že zásada nediskriminácie v rámci vnútorného trhu odstraňuje požiadavku kladenú na štátnych príslušníkov iného členského štátu, aby predkladali originály dokumentov, overené kópie, osvedčenia o štátnej príslušnosti alebo úradné preklady dokumentov s cieľom využiť službu alebo výhodnejšie podmienky alebo ceny;

37. zastáva názor, že smernica o službách tvorí základný rámec pre vyšší stupeň voľného pohybu poskytovateľov služieb, pričom sa zároveň zameriava na posilnenie práv spotrebiteľov ako príjemcov služieb a na rozšírenie dostupnosti informácií, pomoci a posilnenia transparentnosti v súvislosti s poskytovateľmi služieb a ich službami;

Streda 6. apríla 2011

38. vyzýva Komisiu, aby predložila praktické návrhy na rozšírenie ochrany spotrebiteľov pred nekalými obchodnými praktikami aj na malé podniky;

39. víta zámer Komisie navrhnúť legislatívnu iniciatívu na reformu systému uznávania odborných kvalifikácií; vyzýva Komisiu, aby vyhodnotila acquis a do septembra 2011 uverejnila zelenú knihu; upozorňuje na potrebu zaručenia prenosnosti dôchodkových práv; vyzýva členské štáty, aby účinnejšie koordinovali svoje politiky v oblasti dôchodkov a aby na európskej úrovni uskutočňovali výmenu najlepších postupov;

40. žiada vytvoriť jasnejšie prepojenie medzi programami sekundárneho a vysokoškolského vzdelávania a potrebami trhu práce a zdôrazňuje dôležitú úlohu učňovského vzdelávania, žiada Komisiu, aby podporovala formálne a neformálne učenie; verí, že profesijné preukazy by mohli byť konkrétnym opatrením na uľahčenie mobility odborníkov na jednotnom trhu aspoň v určitých sektoroch; naliehavo vyzýva Komisiu, aby ešte pred touto revíziou uskutočnila hodnotenie vplyvu na účely vytvorenia európskych profesijných preukazov pri zohľadnení ich prínosov, pridanej hodnoty, požiadaviek ochrany údajov a nákladov;

41. domnieva sa, že Komisia by mala finančne podporovať európsku výmenu zručností, v rámci ktorej by malé a stredné podniky mohli využívať zručnosti získateľné vo väčších podnikoch, čím by sa podporila synergia a mentorský prístup;

42. víta zámer Komisie prijať oznámenie o prioritách v oblasti energetiky do rokov 2020 až 2030; vyzýva Komisiu, aby riešila chýbajúce infraštruktúrne súvislosti a aby umožnila integráciu obnoviteľných zdrojov energie s cieľom rozvinúť úplne funkčný vnútorný trh s energiou;

43. víta ohlásenú legislatívnu iniciatívu o vykonávaní smernice o vysielaní pracovníkov (96/71/ES) s cieľom zaistiť dodržiavanie práv vyslaných pracovníkov a objasniť povinnosti vnútroštátnych orgánov a podnikov; vyzýva členské štáty, aby napravili nedostatky pri vykonávaní a presadzovaní smernice;

44. víta ohlásené opatrenie Komisie na zaistenie prístupu k určitým základným bankovým službám; poznamenáva, že kontrolné opatrenia vzťahujúce sa na zákazníkov, v prípade ktorých sa predpokladá vyššie riziko pre banky, by mali byť objektívne oprávnené a primerané; víta navrhovanú iniciatívu na zlepšenie transparentnosti a porovnateľnosti bankových poplatkov;

45. vyzýva Komisiu, aby do svojho programu zahrnula kľúčové iniciatívy týkajúce sa finančných služieb (napríklad jednotnú oblasť platieb v eurách (SEPA) a zvýšenie právnu istotu držby cenných papierov), ktoré sú veľmi dôležité pre jednotný trh; zdôrazňuje, že fragmentovaný platobný systém predstavuje prekážku cezhraničného obchodu; vyzýva Komisiu, aby naďalej zlepšovala systém jednotného európskeho platobného priestoru (SEPA) s cieľom vymedziť základné platobné služby dostupné pre všetky kreditné karty, zvýšiť transparentnosť transakčných nákladov a znížiť výmenné poplatky v rámci EÚ;

46. žiada opatrenia s cieľom vytvoriť primeraný právny rámec pre nadácie, družstvá a vzájomné združenia, aby získali európsky štatút, zabránilo sa právnej neistote a podporovali iné podniky sociálneho hospodárstva a iné sociálne projekty; víta úmysel Komisie revidovať nariadenie (ES) č. 1435/2003 o štatúte európskeho družstva, vyzýva, aby sa v rámci tejto revízie vytvoril skutočne autonómny štatút; zdôrazňuje, že je nutné, aby sa podnikom sociálneho hospodárstva zlepšil cezhraničný prístup a maximalizoval sa ich podnikateľský, sociálny, kultúrny a inovačný potenciál na jednotnom trhu;

Streda 6. apríla 2011

47. víta úmysel Komisie zohľadniť sociálny dosah navrhovaných právnych predpisov týkajúcich sa jednotného trhu vždy, keď to bude potrebné, aby sa dosiahli politické rozhodnutia, ktoré budú viac založené na informáciách a dôkazoch; nabáda Komisiu, aby navrhla súbor ukazovateľov, na základe ktorých by bolo možné vyhodnotiť sociálny dosah právnych predpisov; domnieva sa, že toto hodnotenie vplyvu by sa malo uskutočniť ako súčasť integrovaného hodnotenia, ktoré sa bude zaoberať všetkými relevantnými dosahmi návrhu (t. j. finančnými dosahmi, dosahmi na životné prostredie, konkurencieschopnosť, tvorbu pracovných miest a na rast);

48. vyzýva Komisiu, aby v rámci oživenia konkurencieschopnejšieho jednotného trhu, ktorý by vytvoril udržateľný rast s väčším počtom a vyššou kvalitou pracovných miest, zabezpečila, že budú dodržiavané všetky sociálne práva; domnieva sa, že na tento účel by mala Komisia zahrnúť do právnych predpisov týkajúcich sa jednotného trhu odkaz na sociálne politiky a práva, ak to bude odôvodnené s ohľadom na závery hodnotenia sociálneho dosahu navrhovaných právnych predpisov; okrem toho zdôrazňuje, že ak je to dôležité, v právnych predpisoch týkajúcich sa jednotného trhu by sa mali náležite zohľadniť nové články 8 a 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie a nadobudnutie platnosti Charty základných práv, ktorá európskym občanom zabezpečuje celý rad občianskych, politických, hospodárskych a sociálnych práv, ako aj právo vyjednávať, uzatvárať a uplatňovať kolektívne zmluvy v súlade s vnútroštátnym právom a postupmi a pri náležitom dodržiavaní práva EÚ;

49. víta úmysel Komisie predložiť legislatívny návrh o hypotekárnych úveroch, ktorý by reagoval na súčasnú nedostatočnú ochranu spotrebiteľa, právnu neistotu pri hypotekárnych úveroch a nedostatočnú porovnateľnosť podmienok a volieb, ktoré ponúkajú poskytovatelia hypotekárnych úverov, zaručoval stabilitu hospodárskeho a finančného systému a znížil bariéry, aby poskytovatelia hypotekárnych úverov mohli podnikáť a občania získať hypotéku v inom členskom štáte;

50. vyjadruje ľútosť nad tým, že v oznámení Komisie o Akte o jednotnom trhu sa nepredpokladá žiadne konanie vo veci poplatkov za roamingové služby aj napriek hmatateľnej povahe takýchto opatrení a vysokým očakávaniam občanov v tejto oblasti; vyzýva Komisiu, aby do júna 2011 predložila predĺženie existujúceho nariadenia o roamingu do júna 2015 a jeho rozšírenie na maximálne ceny za dátové prenosy; domnieva sa, že na dosiahnutie cieľov digitálnej agendy by sa mala táto iniciatíva dostať do rozsahu pôsobnosti Aktu o jednotnom trhu; vyzýva odvetvie telekomunikácií, aby podporovalo obchodný model na základe paušálnych poplatkov za roaming v celej EÚ za prenos dát, hlasové služby a textové správy;

51. vyzýva Komisiu, aby naliehavo prijala opatrenia na stabilizáciu finančných trhov, zabezpečila, aby fungovali v záujme skutočnej ekonomiky, a vytvorila primerane regulovaný a kontrolovaný jednotný maloobchodný trh s dvojitým cieľom: dosiahnuť vysokú úroveň ochrany spotrebiteľa a zabezpečiť finančnú stabilitu vyhybaním sa vzniku bublín, najmä v oblasti nehnuteľností;

52. vyzýva Komisiu, aby identifikovala a odstránila daňové prekážky, s ktorými sa európski občania stále stretávajú; žiada dôraznejšie opatrenia, ktorými by sa zabránilo dvojitému zdaneniu európskych občanov;

53. víta iniciatívu Komisie týkajúcu sa začatia verejných konzultácií o správe a riadení spoločností a zlepšovaní transparentnosti informácií poskytovaných podnikmi o sociálnych a environmentálnych záležitostiach a dodržiavaní ľudských práv, ale zdôrazňuje význam prijatia ďalších konkrétnych krokov na podporu rozumnej a zodpovednej politiky odmeňovania, primeraného zastúpenia žien v riadiacich a rozhodovacích orgánoch, na podporu zhodnotenia dlhodobej angažovanosti akcionárov a na posilnenie systému konzultácií so zamestnancami, systému zastupovania a akcionárskeho systému; osobitne žiada podporu systémov zamestnaneckých akcií, posilnenie dlhodobého zapojenia akcionárov a podporu práv zamestnancov a ich zástupcov na informácie a konzultácie spolu s právami na účasť na schôdzach vedenia; zdôrazňuje, že zvýšená miera transparentnosti, dobré vzťahy s personálom a výrobné procesy, ktoré sú v súlade s trvalo udržateľným rozvojom, sú takisto v záujme podnikov, ich majiteľov a tých, ktorí do nich investujú;

Streda 6. apríla 2011

54. berie na vedomie návrh Komisie týkajúci sa iniciatívy pre sociálne podnikanie a odporúča otvoriť konzultácie o tomto projekte s cieľom vyhodnotiť potenciál tohto opatrenia z pohľadu hospodárskeho rastu a tvorby pracovných miest;

55. domnieva sa, že Akt o jednotnom trhu by mal obsahovať návrhy spôsobov, ako by mal verejný sektor lepšie zapájať podniky do podpory inovačných riešení pri poskytovaní verejných služieb; vyzýva Komisiu a členské štáty, aby na základe svojich príslušných právomocí zabezpečili, aby sa služby verejného hospodárskeho záujmu vrátane sociálnych služieb verejného záujmu poskytovali v rámci vyznačujúcim sa všeobecným prístupom, vysokou kvalitou, dostupnosťou a jasnými pravidlami financovania, a to tak, že sa verejným orgánom poskytne súbor nástrojov na hodnotenie kvality týchto služieb; domnieva sa, že Komisia by mala prijať iniciatívy špecifické pre jednotlivé sektory, pričom by mala využiť všetky dostupné možnosti na základe článku 14 Zmluvy o fungovaní Európskej únie a protokolu 26 k tejto zmluve, aby zabezpečila, že služby všeobecného hospodárskeho záujmu a sociálne služby všeobecného záujmu bude možné poskytovať na primeranej úrovni v súlade so zásadou subsidiarity;

56. vyzýva Komisiu, aby zjednodušila uplatňovanie pravidiel EÚ prostredníctvom objasnenia kritérií kompatibility štátnej pomoci a verejného obstarávania sociálnych služieb všeobecného záujmu na vnútornom trhu;

57. vyzýva na strategické a vhodné využívanie prostriedkov štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu a na rozšírenie transeurópskych dopravných sietí s cieľom rozvoja jednotného trhu;

58. upozorňuje na pridanú hodnotu siete TEN-T, najmä projektov, ktoré sú cezhraničné a odstraňujú úzke profily; konštatuje, že TEN-T poskytuje efektívny rámec pohybu osôb a tovaru v EÚ a konštatuje, že stratégia EÚ 2020 uznáva európsku pridanú hodnotu urýchlenia strategických projektov, ktoré prekračujú hranice, odstraňujú úzke profily a podporujú intermodálne uzly (mestá, prístavy, letiská, logistické platformy);

59. podporuje základnú sieť prioritných projektov v súlade s týmito zásadami, ktoré by mali byť hlavnými príjemcami prostriedkov EÚ, a vyzýva na to, aby investície do dopravy podporované EÚ boli zladené s inými súvisiacimi projektmi dopravnej infraštruktúry, ktoré majú finančnú podporu EÚ z iných zdrojov;

60. víta vytvorenie skutočných práv cestujúcich pri cestovaní v rámci EÚ v leteckej, železničnej, námornej a autobusovej doprave a uznáva, že tieto práva sú základom pre uľahčenie voľného pohybu osôb v rámci vnútorného trhu;

61. vyzýva na vyhodnotenie presadzovania týchto práv v odvetví letectva, po ktorom by v prípade potreby nasledovali legislatívne návrhy na objasnenie a konsolidovanie týchto práv s cieľom zabezpečiť ich jednotné uplatňovanie v celej Európskej únii a odstrániť riziko skreslenia hospodárskej súťaže na jednotnom trhu v rámci jedného a medzi jednotlivými druhmi dopravy; žiada, aby tieto návrhy zahŕňali primeranú ochranu spotrebiteľov v takých oblastiach, ako sú organizované zájazdy, bankrot a nadmerné poplatky za služby;

62. poukazuje na to, že súčasný legislatívny rámec upravujúci práva cestujúcich v leteckej doprave vyžaduje lepšie opatrenia na presadzovanie, aby mohli občania, najmä osoby so zníženou pohyblivosťou, v plnej miere využívať svoje práva; vyzýva Komisiu, aby prijala návrh na zmenu a doplnenie nariadenia o právach cestujúcich v leteckej doprave s cieľom posilniť ochranu spotrebiteľov a oznámenie o právach cestujúcich pri všetkých druhoch dopravy, po ktorom by mali nasledovať legislatívne návrhy;

Streda 6. apríla 2011

63. žiada Komisiu, aby využila získané skúsenosti z oblasti práv cestujúcich, identifikovala spoločné vzory rôznych prostriedkov a stanovila všeobecné politické usmernenia na nastávajúce roky, ktoré by sa sústredili najmä na zvýšenie informovanosti cestujúcich o ich právach a o uplatňovaní týchto práv;
64. vyzýva Komisiu, aby podporovala využívanie nových technológií v efektívnych, inteligentných a trvalo udržateľných dopravných systémoch podporou integrovaného predaja cestovných lístkov;
65. zdôrazňuje potrebu dokončenia jednotného digitálneho trhu a konštatuje, že jeho prínosy priamo ovplyvnia každodenný život Európanov; žiada opatrenia na podporu elektronického zdravotníctva a všeobecného prístupu k širokopásmovým službám za primerané ceny; víta navrhované rozhodnutie o vytvorení európskeho akčného programu rádiového frekvenčného spektra, najmä o uvoľnení pásma digitálnej dividendy 800 MHz do roku 2013 s cieľom umožniť širokopásmové pokrytie vidieckych oblastí a sprístupniť rýchle internetové pripojenie všetkým občanom, najmä ľuďom, ktorí žijú v menej prístupných oblastiach Európy, ako sú ostrovné, horské a riedko obývané regióny;
66. naliehavo žiada členské štáty, aby nevníмали návrh Komisie na horizontálnu smernicu o nediskriminácii (KOM(2008)0426) len z hľadiska nákladov, ale aj z hľadiska možných prínosov, keď ľudia, ktorí sa predtým necítili isto a bezpečne v niektorých oblastiach, začnú využívať aj tieto služby;
67. podporuje v plnej miere tzv. 25 opatrení na skvalitnenie každodenného života občanov EÚ obsiahnutých v Správe o občianstve EÚ v roku 2010 (KOM(2010)0603), najmä tie, ktoré sa týkajú zvýšenia ochrany obetí, podozrivých a obvinených osôb;
68. víta smernicu o právach pacientov v rámci cezhraničnej zdravotnej starostlivosti a vyzýva členské štáty, aby ju v plnej miere vykonávali;

Kľúčové priority

69. žiada Komisiu, aby presadzovala tento zoznam návrhov ako kľúčové priority Parlamentu:
- žiada Komisiu, aby prijala opatrenia na zvýšenie mobility európskych občanov, najmä aby uverejnila v septembri 2011 zelenú knihu o uznávaní odborných kvalifikácií, ktorej súčasťou by bolo posúdenie súčasného rámca, a aby v prípade potreby navrhla legislatívnu iniciatívu na reformu tohto rámca v roku 2012 a zároveň posúdila realizovateľnosť a pridanú hodnotu celouniového profesijného preukazu a európskeho pasu zručností v roku 2011 a vytvorila hodnotiacu tabuľku mobility na účely jej merania v EÚ;
 - vyzýva Komisiu, aby hrala aktívnejšiu úlohu pri koordinácii národných orgánov dohľadu nad trhom a národnými colnými orgánmi, aby sa zvýšila účinnosť hraničných tovarov dovážaných z tretích krajín, a aby v roku 2011 vypracovala viacročný akčný plán na vývoj efektívneho systému dohľadu nad trhom pre všetky výrobky a zároveň umožnila členským štátom flexibilitu pri plnení ich právnych záväzkov;
 - vyzýva Komisiu, aby do júna 2011 predložila predĺženie existujúceho nariadenia o roamingu do júna 2015 a jeho rozšírenie na maximálne ceny za dátové prenosy, aby sa znížili náklady pre verejnosť a podniky;
 - vyzýva Komisiu, aby do júna 2011 predložila legislatívny návrh o zaručení prístupu k určitým základným bankovým službám a aby zlepšila transparentnosť a porovnateľnosť bankových poplatkov;

Streda 6. apríla 2011

- žiada Komisiu, aby predložila legislatívny návrh na odstránenie prekážok, s ktorými sa stretávajú mobilní pracovníci, aby zabezpečila úplnú prenosnosť dôchodkových práv;

*

* *

70. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade, Komisii a vládam a parlamentom členských štátov.

Jednotný trh pre podniky a rast

P7_TA(2011)0146

Uznesenie Európskeho parlamentu zo 6. apríla 2011 o jednotnom trhu pre podniky a rast ((2010/2277(INI))

(2012/C 296 E/10)

Európsky parlament,

- so zreteľom na oznámenie Komisie s názvom Na ceste k Aktu o jednotnom trhu Pre vysoko konkurencieschopné sociálne trhové hospodárstvo 50 návrhov, ako lepšie spoločne pracovať, podnikáť a obchodovať (KOM(2010)0608),
- so zreteľom na svoje uznesenie z 20. mája 2010 o zabezpečení jednotného trhu pre spotrebiteľov a občanov ⁽¹⁾,
- so zreteľom na správu O novej stratégii pre jednotný trh profesora Maria Montiho z 9. mája 2010,
- so zreteľom na oznámenie Komisie s názvom EURÓPA 2020 – Stratégia na zabezpečenie inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu (KOM(2010)2020),
- so zreteľom na oznámenie Komisie s názvom Hlavná iniciatíva stratégie Európa 2020 – Únia inovácií (KOM(2010)0546),
- so zreteľom na oznámenie Komisie o inteligentnej regulácii v Európskej únii (KOM(2010)0543),
- so zreteľom na oznámenie Komisie s názvom Digitálna agenda pre Európu KOM(2010)0245),
- so zreteľom na správu o hodnotení prístupu malých a stredných podnikov (MSP) k trhom verejného obstarávania v rámci EÚ ⁽²⁾,
- so zreteľom na oznámenie Komisie o cezhraničnom elektronickom obchode medzi podnikmi a spotrebiteľmi v EÚ (KOM(2009)0557),
- so zreteľom na odporúčanie Komisie z 29. júna 2009 o opatreniach na zlepšenie fungovania jednotného trhu ⁽³⁾,
- so zreteľom na oznámenie Komisie s názvom Verejné obstarávanie pre lepšie životné prostredie (KOM(2008)0400),

⁽¹⁾ Prijaté texty, P7_TA(2010)0186.

⁽²⁾ http://ec.europa.eu/enterprise/policies/sme/business-environment/files/smes_access_to_public_procurement_final_report_2010_en.pdf.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 176, 7.7.2009, s. 17.